



Boletín Americanista

Universidad de Barcelona
Facultad de Geografía e Historia
Sección de Historia de América

Año LXV. 2, Barcelona 2015

71

BOLETÍN AMERICANISTA

BOLETÍN AMERICANISTA 71



Publicacions i Edicions

ÍNDICE / CONTENTS

DOSSIER

Catolicismo e imagen en México **Catholicism and image in Mexico**

Presentación y coordinación

Presentation and coordination

Manuel Alberto Morales Damián 11

La cristianización como estrategia de resistencia: la representación de indígenas cristianos en el arte del siglo XVI

The Christianization as the strategy of resistance: the representation of indigenous Christians in the art of the sixteenth century

José Luis Pérez Flores 15

Imágenes mestizas. Cristianismo y pensamiento indígena en el «Chilam Balam de Chumayel»

Crossbreeding Images. Christianity and Indian Thought in the «Chilam Balam of Chumayel»

Manuel Alberto Morales Damián 35

La imagen del clero en el cine de conquista mexicana: la Leyenda Negra en el «Nuevo Mundo» de Gabriel Retes

Image of the clergy in the cinema of the Conquest of Mexico: the Black Legend in the «Nuevo Mundo» of Gabriel Retes

Manuel Jesús González Manrique 55

Los álbumes de «El Buen Tono»: fotografía y catolicismo social (México, 1894-1909)

Albums of «El Buen Tono». Photography and social catholicism (Mexico, 1894-1909)

Thelma Camacho Morfín 77

Apuntes para «La última cena» o los invitados de honor en la Guerra Cristera	
<i>Sketching “The Last Supper” or the guests of honour at the Cristero War</i>	
Adriana Gómez Aiza	97

El campo simbólico-religioso en el cine mexicano actual	
<i>The symbolic religious field in the current Mexican cinema</i>	
Aleksandra Jablonska Zaborowska	117

ARTÍCULOS / ARTICLES

Las reducciones jesuitas en Chiquitos. Aspectos espacio-temporales e interpretaciones indígenas	
<i>Jesuit reductions in Chiquitos. Spatio Temporal aspects and indigenous interpretations</i>	
Cecilia G. Martínez	133

El negro y «La raza cósmica» de José Vasconcelos (1925)	
<i>The black and “The cosmic race” of José Vasconcelos (1925)</i>	
Jean-Pierre Tardieu	155

Orden y moralidad en los discursos periodísticos: la valoración del «otro» en la región santafesina (1880-1915)	
<i>Order and morality in journalistic discourse: considering the “other” in the Santa Fe region (1880-1915)</i>	
Paula Sedran	171

Territorio en disputa: guerrilla, represión y operativos cívico-militares en la precordillera valdiviana, Chile, 1981	
<i>Disputed territory: guerrilla, repression and civil-military operations in the foothills Valdivia, Chile, 1981</i>	
Robinson Silva Hidalgo	189

RESEÑAS / REVIEWS

Corva, María Angélica. Constituir el gobierno, afianzar la justicia. El Poder Judicial de la provincia de Buenos Aires (1853-1881).	
Rosario: Prohistoria, 2014, 463 págs.	
Gabriela García Garino	215

Fucé, Pablo. <i>El Poder de lo Efímero. Historia del ceremonial español en Montevideo (1730-1808).</i> Montevideo: Linardi y Risso, 2014, 445 págs.	
Sofía Gastellu	218
Fernández, Sandra, y Caldo, Paula. <i>La maestra y el museo.</i> Rosario: El Ombú Bonsái, 2013, 170 págs.	
Yolanda de Paz Trueba	221

DOSSIER

Catolicismo e imagen en México
Catholicism and image in Mexico

Presentación y coordinación:

Manuel Alberto Morales Damián

Presentación

Los trabajos incluidos en esta propuesta revisan diversas manifestaciones del catolicismo desde una perspectiva histórica, unidos por el interés de utilizar la imagen como testimonio para el análisis de los fenómenos históricos y sociales en México desde la conquista hasta el siglo xxi.

En *Arte e ilusión*, Gombrich llamó la atención acerca del condicionamiento cultural de la mirada: vemos aquello que sabemos que debemos ver; ciertamente, son los ojos los que perciben pero es la mente la que ve. En otras palabras, lo que vemos y la manera en que representamos lo que vemos no son más que la expresión de la forma en que entendemos y abordamos el mundo. Así, las imágenes, esos testimonios elocuentemente mudos de los hechos sociales, ofrecen al historiador múltiples problemas hermenéuticos y un rico material para la interpretación histórica.

El proyecto «Culturas Visuales en México. Estudios de caso y reflexiones metodológicas en torno a la imagen» se ocupa de analizar cómo nos acercamos y nos servimos de la imagen para comprender los procesos históricos y, a la vez, busca aprovechar diversos tipos de imágenes que pudieran ofrecernos nuevas perspectivas sobre el pasado de México. En este cometido se diluyen las fronteras disciplinares y ello explica que se entrecrucen enfoques teóricos y metodológicos procedentes de la antropología, la historia y la historia del arte. Asimismo, en el proyecto converge la variedad de las imágenes: pintura mural, dibujo, grabado, foto, collage, cine, etc.

La presente carpeta temática está constituida por una serie de artículos generados al amparo de dicho proyecto de investigación y constituye una ocasión de estudiar las formas en que nos acercamos al estudio de las imágenes. La coyuntura del descubrimiento y conquista permitió que el continente americano se involucrara en el gran proceso histórico que hoy en día se ha dado en llamar globalización, en el cual juega un papel preponderante la implantación de los patrones culturales europeos y, específicamente en Hispanoamérica, del cristianismo católico. Dado que el catolicismo es nodal, para comprender a México este ha sido el hilo temático conductor de los artículos que aquí se incluyen.

El catolicismo ofrece a los investigadores de la imagen visual un rico y complejo material de estudio. El propio culto, sometido a una serie de exigencias teológicas, genera cierto tipo de ellas, pero habría que añadir las imágenes producidas fuera del espacio de la Iglesia pero que responden a sus demandas, o las cuestionan o simplemente les sirven de punto de partida. Habría de añadirse que estamos frente a un extenso periodo que arranca en el siglo xvi y concluye en el siglo xxi. Es evidente que en este número temático solo hemos reflexionado sobre ciertas facetas de este universo visual.

Da comienzo con dos artículos que abordan los procesos de evangelización a través de las imágenes; uno, de José Luis Pérez Flores, analiza los mecanismos utilizados por los tlaxcaltecas para proyectar su imagen como primeros

cristianos, estrategia política que les permitió detentar privilegios extraordinarios durante el periodo novohispano. El segundo, de Manuel Alberto Morales Damián, explora cómo se incorpora la imaginería cristiana en los documentos indígenas coloniales. Las formas en que la élite maya se apropia del lenguaje visual católico revelan cómo logran conservar su tradición cultural modificándola. En ambos casos es posible asomarnos a la complejidad del establecimiento del catolicismo en México; las respuestas de los pueblos indios fueron diversas y supusieron diversos grados de transformación de las formas de ver, representar y entender el mundo.

El tercer artículo, de Manuel Jesús González Manrique, estudia la imagen del clero en el cine mexicano respecto a la conquista y la evangelización; su trabajo refiere esencialmente al imaginario social contemporáneo, permitiéndonos atestiguar cómo el cine ha perpetuado, irreflexivamente, la leyenda negra. *El nuevo mundo* es un film que, buscando sus propios objetivos narrativos y estéticos, estereotipa al conquistador, al indio y al clero evangelizador, y genera un mensaje ideológico ajeno a las reflexiones de la historiografía contemporánea sobre el tema de la conquista.

La fotografía sirve de fundamento para la comprensión del catolicismo social de un empresario en México a fines del siglo xix y principios del siglo xx. A través del registro fotográfico de su fábrica tabacalera, Ernesto Pugibet comunica con imágenes su forma de entender el deber cristiano de ofrecer seguridad social a sus trabajadores. Thelma Camacho Morfín logra que las fotografías nos revelen su mensaje implícito más allá de sus objetivos declarados.

Adriana Gómez Aiza, por su parte, compara dos imágenes fotográficas, descubriendo en ellas destellos de la situación histórica y social de la guerra cristera (1926-1929) emprendida por católicos radicales frente al gobierno anticlerical postrevolucionario. El enfoque antropológico de este artículo permite observar un discurso visual en el que la ejemplaridad de la muerte de un disidente político se muestra ambivalente, entre la amenaza velada y la aureola del martirio. Igualmente hace patente que la ausencia icónica, en este caso la del cuerpo de un político asesinado, puede lograr con mayor intensidad su objeto.

El dossier concluye con el trabajo de Aleksandra Jablonska, quien nos presenta un detallado análisis de un conjunto de películas y documentales en los que se muestra la complejidad de las maneras de comprender el catolicismo. Su análisis hace visible que no existe un catolicismo, sino muchos catolicismos, y que a través del cine se expresan algunos de ellos. En la actualidad México se mueve entre el escepticismo y la fe, pero esta última dista mucho de ser monolítica; el catolicismo contemporáneo es complejo.

Contrariamente a la conseja popular, la imagen no es un espejo de la realidad, es una construcción cultural a través de la cual la sociedad reinventa su mundo y se reinventa a sí misma. Un álbum fotográfico de una empresa o las fotos periodísticas que atestiguan el día a día de los hechos, lo mismo que una

película, unos murales o las ilustraciones de un libro antiguo, son testimonios muy valiosos que, con la debida exégesis y rigor metodológico, pueden permitirnos comprender aspectos esenciales de la historia.

Manuel Alberto Morales Damián (coord.)
Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo

Fecha de recepción: 30 de mayo de 2014

Fecha de aceptación: 30 de mayo de 2015

LA CRISTIANIZACIÓN COMO ESTRATEGIA DE RESISTENCIA: LA REPRESENTACIÓN DE INDÍGENAS CRISTIANOS EN EL ARTE DEL SIGLO XVI

**The Christianization as the strategy of resistance:
the representation of indigenous Christians
in the art of the sixteenth century**

José Luis Pérez Flores
Escuela de Ciencias Sociales y Humanidades
Universidad Autónoma de San Luis Potosí

Resumen: En este artículo analizaré la importancia que cobró, para los indígenas bajo dominio español, representarse a ellos mismos como cristianos. Mostraré que después de la conquista resultaba apremiante adquirir legitimidad como cristiano devoto; para ello los nativos acudieron a las imágenes en códices y en la pintura mural conventual. Correlacionaré también los contextos culturales y políticos tanto con la información de las fuentes escritas, como de las fuentes visuales contenidas en códices tlaxcaltecas, y la pintura mural conventual.

Palabras clave: Evangelización, Resistencia cultural, Pintura mural, Arte cristiano indígena

Abstract: In this article I will discuss the importance for indigenous charged under Spanish rule, represent themselves as Christians. I will show that after the conquest was compelling acquire legitimacy as a devout Christian; for this native attended the images codices and monastic mural painting, I will relate the cultural and political contexts with information from written sources and visual sources contained in tlaxcaltecas codices and the convent wall painting.

Keywords: Evangelization, Cultural resistance, Mural painting, Indigenous Christian art

Introducción

A pesar del largo debate sobre la conquista y la evangelización, en la actualidad predominan varios prejuicios sobre la participación indígena en ambos procesos. Es un lugar común representar a los indígenas prehispánicos como agentes activos, creativos y con una dinámica cultural vigorosa, mientras que los nativos sometidos bajo el dominio español son colocados en las antípodas: sujetos pasivos, atrapados en la tradición y poco innovadores. Contra estas concepciones, varios académicos han levantado su voz y, en un intento de reivindicar a las culturas indígenas, aseguran que los saberes ancestrales sobrevivieron a la dominación española, a la conversión religiosa y a la educación conventual. Ambos posicionamientos frente al problema de la ruptura y continuidad del mundo indígena parten de presupuestos generalizadores sobre una actitud cultural inherente al indígena, haciendo abstracción del tiempo, lugar y cultura de los nativos, quienes en algunos planteamientos parecieran sujetos abstractos, al margen de la historia y la sociedad.

En este sentido, existen trabajos que, a partir de un aparato crítico, tratan de evaluar la participación de los indígenas en el mundo virreinal desde coordenadas más precisas. Dentro de esta línea se inscribe el presente escrito, en el que por medio de imágenes analizaré la importancia que cobró para los indígenas resaltar su conversión al cristianismo como parte de una medida de resistencia al dominio español.

1. El nuevo orden cristiano y la imagen indígena

Desde la década de 1970, Elena Isabel Estrada de Gerlero ha escrito sobre las imágenes novohispanas (Estrada de Gerlero, 1976). En 2011 vio la luz una antología de su obra que utilizo en este artículo. Ha estudiado la asociación entre el arte y la evangelización, mostrando cómo los frailes franciscanos a partir de una teología del trabajo fundamentaron la participación indígena en la confección de imágenes como proceso de conversión (Estrada de Gerlero, 2011: 299-328).

Constantino Reyes Valerio (1989, 2000), Serge Gruzinski, (1994, 1997, 2000), y Pablo Escalante Gonzalbo (1998, 1999, 2010), entre otros, han documentado ampliamente la importancia que tuvo la producción de imágenes indígenas en el arte conventual del siglo *xvi* novohispano. Reyes Valerio (1989) fundamentó la necesidad de participación de mano de obra indígena, dada la magnitud de la obra constructora y decorativa de conventos. Es decir, la fundación de conventos por parte de las órdenes mendicantes requirió de una gran cantidad de mano de obra que tuvo que ser aportada por la población indígena; pero dicha participación solo podía estar justificada como parte del plan de evangelización y salvación de las almas. El arte indígena prehispánico fue asociado inicialmente con actividades idolátricas, además de con el rechazo de los españoles por

las convenciones indígenas del estilo Mixteca-Puebla, por considerarlo grotesco y poco realista (Escalante Gonzalbo, 2010: 103-105).

Los frailes fundaron escuelas conventuales para, entre otros objetivos, formar a especialistas que pudieran ser parte de la mano de obra calificada para la labor constructora y decorativa de conventos. En dichos lugares fueron adiestrados los nativos en la manera de hacer imágenes de los cristianos; sin embargo los frailes, dentro su proyecto evangelizador y gracias a una actitud humanista de rescate del pasado (Estrada de Gerlero, 1976; Pérez Flores, 2010), emprendieron el proyecto de enseñar el arte que ellos conocían y a la vez conservar los aspectos del arte indígena que no contrariaban los principios del cristianismo. El resultado fue la integración de dos sistemas de imágenes culturalmente muy diferentes, pero que los frailes trataron de armonizar siempre desde la óptica cristiana. Las autoridades religiosas no fueron los únicos interesados en mantener vigentes las formas indígenas de la representación visual. El poder político, a su manera, también concurrió en la conservación de los sistemas de escritura nativos, al validar los códices y mapas de manufactura y escritura indígena como documentos legales (Escalante Gonzalbo, 2010: 111-118).

El interés religioso y civil por conservar aspectos culturales indígenas tenía fines pragmáticos, y explica la supervivencia de elementos iconográficos de origen prehispánico después del sometimiento militar de las sociedades mesoamericanas. Pero, como han señalado los investigadores citados en el anterior párrafo, la presencia de elementos visuales mesoamericanos durante el virreinato debe interpretarse sin perder de vista el contexto cristiano, en varias ocasiones su presencia fue impulsada por las propias autoridades religiosas, tal y como fue el caso de los programas iconográficos de Ixmiquilpan, Actopan y Xoxoteco, que discutiré más adelante. Lo anterior nos plantea una paradoja: ante la penetración armada española, los tlaxcaltecas (y otros grupos indígenas) adoptaron el cristianismo como estrategia para legitimar su alianza política con los españoles; a lo largo del siglo *xvi* exaltaron su conversión como una medida para asegurar privilegios, resistir el embate ibérico y conquistar a otros indígenas (Pérez Flores, 2013a); pero los españoles también adoptaron su propia estrategia para consolidar el dominio religioso sobre los indígenas: conservaron aspectos culturales convenientes a sus intereses evangelizadores, tales como el arte plumario (Estrada de Gerlero, 2011:381-442) y elementos de su escritura e iconografía. La generación de una cultura visual mestiza permitió la existencia de discursos múltiples, en parte debido al desconocimiento de los frailes sobre la cultura y el arte indígenas, y también a la estrategia indígena de reproducir los discursos impuestos desde el poder, pero también de generar discursos propios, producto de su reacción ante el poder (Scott, 2000).

Las imágenes y los discursos de la conquista de Tenochtitlán son un claro ejemplo sobre la diversidad de discursos indígenas que construyeron un pasado distinto que respondía a intereses específicos ante la Corona española, así como a su necesidad de explicar, en el marco del cristianismo, la transformación que sufrió su forma de vida a partir de la llegada de los españoles.

2. La importancia de convertirse a la fe de los vencedores

El relato de la conquista de México y la caracterización de sus protagonistas fueron contruidos desde varias ópticas. Por una parte, la versión oficial la ofrece Hernán Cortés, quien informó a su soberano sobre sus acciones punitivas a través de sus *Cartas de Relación* (1992); Francisco López de Gómara (1997), capellán del conquistador extremeño, construye una visión oficialista y que tenía por objetivo resaltar la figura de Cortés, mientras que Bernal Díaz del Castillo (1976) ofrece la visión del soldado que quiere consignar su participación para fundamentar peticiones de mercedes y privilegios a la Corona española. Las versiones indígenas fueron escritas por alumnos de las escuelas conventuales, quienes ya habían sido cristianizados y habían adoptado elementos culturales de los nuevos señores, tales como la escritura en caracteres latinos. El registro nativo de la conquista de Tenochtitlán varía según la pertenencia del autor a un grupo específico, de tal manera que difieren notablemente las fuentes tlaxcaltecas de las mexicas, e incluso es importante señalar que el libro XII del *Códice Florentino* (Sahagún, 1979, 1985), dedicado al tema de la conquista, fue elaborado por mexicas tlatelolcas y no por mexicas tenochcas, razón por la cual es posible encontrar la exaltación de los tlatelolcas en detrimento de los tenochcas (Pérez Flores, 2013: 20-21).

Ejemplo de ello ha sido la controvertida personalidad de Moctezuma, quien inicialmente recibió a los españoles sin oposición armada directa, hecho en el que concuerdan prácticamente todas las fuentes. Sin embargo, existen diferencias en cuanto al motivo del recibimiento pacífico, puesto que algunos autores aseguran que desde un primer momento los conquistadores fueron confundidos por dioses, mientras que también se habla del recibimiento de embajadores. Y no discuto qué fuente es más «auténtica» o «verdadera», problema que, desde el punto de vista histórico, ha llevado a descalificar a la mayoría de las fuentes indígenas o a sobrevalorar a Cortés o a Díaz del Castillo. Me interesa analizar algunos aspectos que contribuyeron a construir determinada versión de la conquista.

La lectura del Libro XII de la *Historia General de las Cosas de la Nueva España* (Sahagún 1985: 711-756) genera la impresión de que Moctezuma mantuvo un doble juego: por una parte, no opuso resistencia militar al avance de los españoles y sus aliados, mientras que, por otra, emprendió una serie de estrategias basadas en la intriga y la magia para detener la llegada de los extranjeros. Los informantes de Sahagún caracterizaron a Moctezuma como un gobernante dubitativo, supersticioso e idolátrico, en contraste con el joven Tlatoani Cuauhtémoc, último gobernante (de origen tlatelolca) de Tenochtitlán. El destino trágico de Moctezuma pareciera estar marcado por su apego a las creencias en sus dioses ancestrales (Pérez Flores, 2013a) y la negativa a aceptar el cristianismo.

Isabel Bueno Bravo (2008: 137) ha demostrado que la imagen negativa del tlatoani tenochca proviene de las fuentes mexicas, porque incluso el tlaxcalteca Diego Muñoz Camargo lo describe con mayor magnanimidad que los propios informantes de Sahagún.

Diana Magaloni (2003: 22) demostró que uno de los temas del libro XII del *Códice Florentino* es el recibimiento del cristianismo y la instauración de un nuevo sol (era cósmica) cristiano. Dentro del discurso de la sucesión de las edades cósmicas o soles, está implicada una idea de creación y destrucción a la manera de conceptos correlativos, puesto que la creación de un orden cósmico implica su destrucción en algún momento del tiempo, así como la nueva fundación de otro sol (Magaloni, 2003: 16-18). Desde esta perspectiva, podemos entender que el fin del mundo mexica llegara mediante un acto de guerra y resistencia heroica. ¿Lo anterior puede extenderse a los relatos tlaxcaltecas de la conquista? Considero importante subrayar que la generalización de las visiones románticas sobre el mundo indígena nos puede conducir a pensar que dicha visión era consustancial a todos los nativos y que más o menos se comportarían de la misma manera; hecho que resulta falso al analizar el desarrollo de la alianza entre tlaxcaltecas y españoles.

3. Las tlaxcaltecas ante Cortés

Bernal Díaz de Castillo (1976: 105-110) y Hernán Cortés (1992: 39-40) aseguran que cuando entraron a los territorios bajo dominio tlaxcalteca, fueron recibidos con guerra, debieron de librar varias batallas en las que estuvieron a punto de sufrir una derrota, pero en una maniobra política las autoridades tlaxcaltecas decidieron formalizar una alianza con los españoles (Díaz del Castillo, 1976: 125-131). Los resultados del acuerdo de colaboración mutua fueron un formidable apoyo logístico y táctico que hizo posible el triunfo sobre los mexicas, pero no solo eso, sino que los tlaxcaltecas participaron en prácticamente todo el proceso de conquista durante el siglo XVI, peleando en las campañas de conquista de la Capitanía General de Guatemala, la guerra del Mixtón, la guerra chichimeca y la conquista de los territorios que actualmente forman el sur de Estados Unidos.

Lo anterior redituó una serie de privilegios para la República de Tlaxcala (Gibson, 1991), pero ¿cuál fue el sustento ideológico, por ambas partes, de dicha alianza? ¿Bastó tan solo la voluntad de ambas partes para derrotar a un enemigo en común? Estas preguntas tienen una importancia capital para entender cómo fue el discurso de conquista por parte de los tlaxcaltecas y su postura ante la adopción del cristianismo. La alianza con grupos indígenas fue una de las estrategias iniciales de Hernán Cortés, quien buscaba apoyo nativo contra los mexicas, ayuda que hizo posible su empresa de dominio militar, puesto que los indígenas que le acompañaron en su empresa de conquista le proporcionaron bastimentos, hospedaje, fuerza de trabajo, soldados e información táctica contra las fuerzas de Moctezuma.

Para que fuera posible concretar una alianza de esta naturaleza, los españoles solicitaron a los grupos amigos que adoptaran el cristianismo; esta era una de las condiciones para cualquier tipo de asociación duradera. Es importante señalar que los primeros aliados de Cortés fueron totonacas de Cempoala y fue